

**SUMMER READING REQUIRED**  
**\*DUE the FIRST day of class**  
**for**  
**SPANISH 3 2018-19**  
**Mrs. Maples**

It is important for students to keep up their Spanish over the summer if they wish to take Spanish 3 in the fall. In order to help them maintain the language skills gained in Spanish 2, I am requiring 5 short stories for summer reading as well as related assignments focusing on comprehension and vocabulary. I am also requiring them to learn/review extra vocabulary. All vocab (from stories and extra lists) will be part of a beginning of the year test. Beyond the reading, I encourage students to listen to music in Spanish (we have lots of fun songs from Spanish 2... they can also look up songs and lyrics on their own on Youtube) and use Spanish in any way they can (text/facebook a friend in Spanish/Spanglish, talk to yourself in Spanish... it's ok if people think you're crazy.) Also, itunes has various free podcasts with beginner and intermediate Spanish lessons. I recommend "Notes in Spanish for Beginners."

Students entering Spanish 3 (which is a pre-AP class) at Oxford High School need to have completed the following assignments before the first day of class. You will turn it in the very first day of school.

1. Read the 5 stories on the following list (on the summer reading website).
2. Record and define at least 10 unknown vocab words and write a summary for each story. (See back for details) The unknown words need to be ones **NOT** defined already at the end of the story.
3. Come to school prepared to a) take a comprehension test and/or produce further writing samples on the selections and b) take a test on vocabulary words provided for each story (at the end of each story), on the extra vocab list (last page of this PDF) and grammar (also in this PDF).

Stories to Read (provided in separate PDF):

1. Por qué pican los mosquitos (por Elizabeth Millán) -  
This story is a short fable about two animals, similar to a fable you may already know about a fuzzy, hoppy creature and a reptile.
2. Mi Tío Mundo (por Eduardo Aparicio) –  
Told in first person, this story describes attributes of a certain family member named Tío Mundo.
3. La invasión de las iguanas moradas (por Eduardo Aparicio) –  
This story is a little bizarre. So if, as you're reading it, you feel like you can't be understanding it correctly... you probably are.
4. El dueño del sol (por Roque Luis di Sabato) –  
About a little boy with a specific wish
5. Luisita la distraída (por Susan Dobinsky) -  
A cartoon strip about a girl who has a particular obsession that's causing her problems.

Contact me if you have any problems: [emmaples@oxfordsd.org](mailto:emmaples@oxfordsd.org) or [emilyolive@gmail.com](mailto:emilyolive@gmail.com) or 601-616-1792

ASSIGNMENT - For each story you will turn in 10 unknown vocabulary words (total of 50) and a summary written in Spanish (total of 5).

- **Before Reading each story-**

Look at the end of the story to review the vocabulary words they provide under the heading “¿Qué Quiere Decir?”(meaning “What does it mean?”). There will be a vocabulary test on these words when you return to school in the fall. Next, be sure to read the title and the question right under the title. Also, look at any pictures on the page. This will give you some background information and some idea of what you’re about to read.

- **During Reading -**

Tips while reading:

1st time through you need to just read over the whole story and try to get the main idea. Don’t stop to look up words you don’t know. You can underline them so you know which ones to go back and look up but don’t stop to look them up the first time reading. Skip them or try to guess.

Before reading 2<sup>nd</sup> time- look up those unknown words and/or phrases. Write down at least 10 unknown words (**NOT** the ones they give you at the end), define them and turn them in with your summary. These do not need to be cognates. You can write more than 10. If you claim you know all the words, then pick 10 GOOD (as in advanced) vocab words and write 10 sentences with them.

Read the story as many times as necessary to fully understand it. I would suggest reading it at least a third time.

- **After Reading**

For each story you need to write a summary in Spanish, hand written and a paragraph long. If you have to ask how many sentences, then you don’t need to take Spanish 3. You need to adequately summarize the story, including all important points... so the paragraph needs to be long enough to do that. Do this underneath your 10 unknown vocabulary words. Each write up (10 words and summary) needs to be written on its own page (so **don’t write on the back**). You do NOT need to copy directly from the story; that will be considered cheating/plagiarism and will possibly result in a zero.

**Grading-**Your grade will be based on completion of assignments and adequate summaries. Not on grammar unless I just can’t understand what you are trying to say.

See the attached example I did with one of our stories from Spanish 2.

For each day it is late your grade will go down a letter grade (11 pts)

Resources - [wordreference.com](http://wordreference.com) - This website is really helpful. You can type in Spanish and get English or vice versa. You can also type in a conjugated verb, and it will give you the infinitive it came from along with the definition (so if you typed *pidió* it would tell you that comes from the verb *pedir- to ask for, order*)

\*\*Online translators are also not to be used. I consider them a form of cheating. If there are sentences written that I know you are not capable of writing, I will assume you either used an online translator or another person to do your work, which can also result in a zero. This work is to be done individually. Your work should NOT look like another student’s.

**Example Story assignment (the layout of each summary should look like this)**  
**DON'T WRITE ON BACK. Hand Written.**

Título: María, Diego, y los gatos

Autor: Boyles, Met, Sayers, & Wargin

Vocabulario -10 from each story, non-cognates- which means they can't look like English words. these can be words or short phrases. They can NOT be words that are already included at the end of the story.

1. le pidió la mano – he asked for her hand (in marriage)
2. sino que – but rather
3. hicieron un picnic – they had a picnic
4. pueblo – village/town
5. mandaron – they sent
6. esposo – husband
7. se despidieron – they said goodbye
8. salió – he/she left
9. se besaron – they kissed
10. el mundo – the world

Resumen (Summary) – can be written in present tense or past. The grade is based more on the content than the grammar. It needs to be a SUMMARY.

En el cuento de María, Diego, y los gatos, Diego quiere casarse con María porque ella es muy inteligente. En una celebración con la familia a las siete de la noche, Diego y María se casan y después vuelven a su casa. Mientras hablan, ellos dicen que tienen deseos diferentes. María quiere estudiar en España y Diego sólo quiere muchos gatos. María va a España para estudiar arte y Diego compra gatos. La segunda vez que ellos hablan, María quiere viajar pero Diego todavía quiere más gatos. Entonces, la tercera vez que ellos hablan, María quiere un bebé pero Diego solamente quiere gatos y más gatos. La última vez, Diego finalmente quiere un bebé pero ahora María quiere un gran perro. Por fin, María y Diego se divorcian y viven separados. María vive en España y trabaja en el mundo del arte y Diego vive en un hospital con todos sus gatos. Pero todavía, ellos se hablan y María visita a Diego en el hospital.

Do your best with phrases we haven't learned yet, I will take into consideration what you have and haven't learned in Spanish 2 when grading the summaries. Again, grading is focused primarily on completion and summary – not so much the grammar.

The stories and assignment can be found on the OHS Summer Reading website.

## Grammar to review (all taught in Spanish 2):

In addition to the vocabulary words on the stories, you need to know these. There will be a TEST on them the first week of school. Spanish 3 students need to have a solid understanding of the PRESENT TENSE when entering the class.

### Irregular YO Verbs in the present tense (know conjugations AND meanings):

conocer - yo conozco = I know (a person, place or arte/movies/music)

dar - yo doy = I give

hacer - yo hago = I do/make

poner - yo pongo = I put

saber - yo sé = I know (facts and info)

salir - yo salgo = I leave / go out

traer - yo traigo = I bring

ver - yo veo = I see/watch

caerse - yo me caigo = I fall

### Irregular verb conjugations in present tense:

#### SER = to be (more permanent)

yo soy                      nosotros  
somos

tú eres                    vosotros  
sois

él                            ellos

#### IR= to go

yo voy                      nosotros  
vamos

tú vas                      vosotros vais

él                            ellos  
ella va                    ellas van

#### DECIR - to say/tell

yo digo                    nosotros  
decimos

tú dices                    vosotros decís

él                            ellos  
ella dice                    ellas

#### OÍR = to hear

yo oigo                    nosotros  
oímos

tú oyes                    vosotros oís

él                            ellos  
ella oye                    ellas oyen

### **TENER - to have**

tener + que + verb = to have to do something

yo tengo                      nosotros tenemos

tú tienes                      vosotros tenéis

él                              ellos  
ella tiene                      ellas tienen  
Ud.                              Uds.

### **ESTAR - to be**

(more temporary - location/ feelings)

yo estoy                      nosotros estamos

tú estás                      vosotros estáis

él                              ellos  
ella está                      ellas están  
Ud.                              Uds.

### **REFLEXIVE VERBS Conjugation:**

LEVANTARSE (to get up)

yo me levanto                      nosotros nos levantamos

tú te levantas                      vosotros os levantáis

él                              ellos  
ella se levanta                      ellas se levantan  
Ud.                              Uds.

### **REFLEXIVE VERBS: (know the meanings)**

acostarse	*quitarse -to take off
afeitarse	dormirse
arreglarse	cortarse
bañarse	peinarse
cepillarse	probarse
despertarse	*irse - to go away/leave
ducharse	despedirse
lavarse	aburrirse
pintarse	*parecerse - to look alike
ponerse	morirse - to die from natural causes
secarse	casarse
vestirse	reírse
	divertirse

### **GUSTAR (backwards verbs)**

GUSTAR = to be pleasing / "to LIKE"

these words are backwards in that instead of saying "I like" you literally say something is pleasing to me

A mí me gusta                      A nosotros nos gusta

A ti te levantas                      A vosotros os gusta

a él                              a ellos  
a ella le gusta                      a ellas les gusta  
a Ud.                              a Uds.

Other verbs like this: encantar, importar, interesar, molestar

## **STEM CHANGING VERBS (present tense)**

you need to know which change goes with which verbs and what the verbs mean.

E → ie      perder, empezar, comenzar, querer, preferir, pensar, divertirse,  
despertarse, sentirse, mentir, cerrar, entender, encender

O → ue      poder, contar, costar, encontrar, recordar, volar, dormir, volver, devolver,  
acostarse, almorzar and JUGAR

E → i      pedir, servir, repetir, reír, sonreír, seguir, vestirse

### **Examples:**

<b><u>Perder</u></b>		<b><u>Poder</u></b>		<b><u>Pedir</u></b>	
pierdo	perdimos	puedo	podemos	pido	pedimos
pierdes		puedes		pides	
pierde	pierden	puede	pueden	pide	piden

## Some words are review from Spanish 2 and some are new. Vocab Test 1st week of school

1. ir de compras - to go shopping
2. ir de pesca - to go fishing
3. ir de caza - to go hunting
4. ir de vacaciones - to go on vacation
5. ir de viaje - to go on a trip
6. viajar - to travel
7. tomar - to take, drink, or eat
8. quehaceres - chores
9. limpiar - to clean
10. arreglar (el cuarto)- to fix / arrange (the room)
11. hacer la cama - make the bed
12. preparar el desayuno, el almuerzo, la cena - prepare breakfast, lunch, dinner
13. quitar el polvo - dust
14. pasar la aspiradora - to vacuum
15. poner la mesa - set the table
16. dar de comer al perro/gato - feed the \_\_\_\_.
17. Me duele (la cabeza/la garganta) - my (head/throat) hurts
18. las pastillas – pills
19. la receta – prescription
20. la rodilla – knee
21. el tobillo – ankle
22. roto / a - broken
23. el enfermero / la enfermera - nurse
24. lastimarse – to hurt oneself
25. ¡Qué lástima! – what a shame/pity!
26. ¡Qué pena! - what a shame/pity
27. Sentirse (e-ie) – to feel
28. último/a – last, final
29. por último - finally
30. alegre – happy
31. una fogata - bonfire
32. una parrillada - a BBQ
33. dejar de - stop
34. parar - stop
35. hacia - towards
36. duro/a - hard/difficult
37. tener éxito - to have success / be successful
38. el campo - the country/countryside
1. ¡basta!- enough!
2. Desde – from, since
3. Ya – now or already
4. no todavía – not yet
5. ya no - no longer
6. ¡Genial! - great
7. la sierra - mountains
8. No vayas – don't go
9. Déjame en paz – leave me alone
10. ¡No me digas! – really!/You don't say!
11. Dulce – sweet
12. Grasoso/a – fatty
13. Al aire libre – outdoors
14. Dar una caminata – take a walk
15. dar un paseo - to take a walk
16. afuera - outdoors
17. el paisaje - landscape
18. Sugiero – I suggest (sugerir - to suggest)
19. Volar (o-ue) – to fly
20. Contar (o-ue)– to tell or count
21. Nuestro/a – our
22. Lo siento – I'm sorry
23. Romperse – to break
24. El premio – award
25. el tanteo - score
26. El concurso – contest
27. El mejor – best
28. El peor - worst
29. enojado – angry
30. me vuelvo loco – I go crazy/it drives me crazy
31. perder (e—ie) – to lose
32. me pongo (nervioso, furioso) – I become (nervous/ furious)
33. al principio – at or in the beginning
34. al final – in the end, at the end
35. seguir (e:i) - to follow, continue
36. contigo - with you
37. conmigo - with me
38. encender (e:ie) - to turn on (a light)
39. apagar - to put out/turn off

# POR QUÉ PICAN LOS MOSQUITOS

por Elizabeth Millán

¿Conoces algunos cuentos en que el autor usa animales para enseñar una moraleja (*moral*)?

Una bonita mañana de verano, Zoilo el zorro camina en el campo. Zoilo no tiene muchos amigos porque no es muy simpático y es bastante tonto. En el camino ve a Marcos el mosquito. Marcos tiene muchos amigos porque es muy simpático y también muy listo. En esos años los mosquitos no picaban a los animales. Tampoco picaban a las personas.

Zoilo invita a Marcos a jugar. El zorro dice:

—Vamos a correr. Vamos a correr desde este árbol al lago. Si tú llegas primero, te invito a una cena fabulosa. Si yo llego primero, ¡tú me invitas!

Marcos acepta y van juntos al árbol. Pero Marcos es listo y antes de correr, se esconde en la cola de Zoilo.

Y Zoilo, ¡el tonto! va muy rápido. Corre rápido y no ve a Marcos. No ve a Marcos porque Marcos no está en el camino. ¡Marcos está en la cola de Zoilo!

Pronto Zoilo ve unas zanahorias al lado del camino.

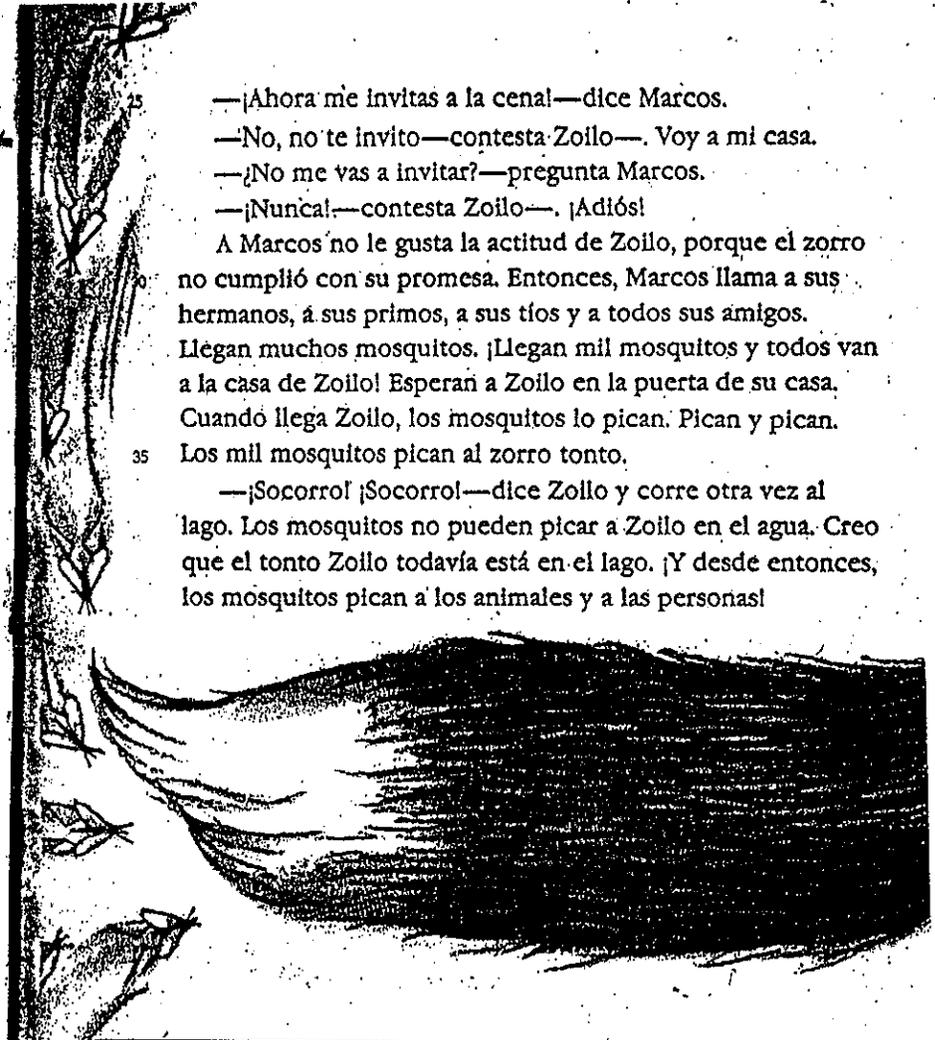
—Voy a comer unas zanahorias porque no veo a Marcos. ¡El pequeño Marcos es muy lento! No va a llegar al lago hoy.

Zoilo toma unas zanahorias. ¡Están deliciosas! El zorro está muy contento porque puede comer y está cerca del lago. Y está contento porque cree que Marcos lo va a invitar a una cena.

Zoilo come y Marcos sale de la cola de Zoilo y va rápido al lago.

Zoilo come una zanahoria más y después camina rápido al lago.

Pero cuando llega, ¡ve a Marcos que ya está al lado del lago!



—¡Ahora me invitas a la cena!—dice Marcos.

—No, no te invito—contesta Zoilo—. Voy a mi casa.

—¿No me vas a invitar?—pregunta Marcos.

—¡Nunca!—contesta Zoilo—. ¡Adiós!

A Marcos no le gusta la actitud de Zoilo, porque el zorro no cumplió con su promesa. Entonces, Marcos llama a sus hermanos, a sus primos, a sus tíos y a todos sus amigos. Llegan muchos mosquitos. ¡Llegan mil mosquitos y todos van a la casa de Zoilo! Esperan a Zoilo en la puerta de su casa. Cuando llega Zoilo, los mosquitos lo pican. Pican y pican.

Los mil mosquitos pican al zorro tonto.

—¡Socorro! ¡Socorro!—dice Zoilo y corre otra vez al lago. Los mosquitos no pueden picar a Zoilo en el agua. Creo que el tonto Zoilo todavía está en el lago. ¡Y desde entonces, los mosquitos pican a los animales y a las personas!

## ¿DE QUÉ SE TRATA?

1. ¿Qué piensas que simbolizan el zorro y el mosquito?
2. ¿Te gusta esta clase de cuento? Explica tu respuesta.
3. ¿Por qué crees que estos cuentos son tan populares?

## ¿QUÉ QUIERE DECIR? = What does it mean?

pican	bite	la cola	tail
el zorro	fox	no cumplió con	didn't keep
picaban	used to bite	su promesa	his promise
se esconde	he hides	¡Socorro!	Help!

VOCAB

# Mi Tío Mundo

por Eduardo Aparicio

¿Crees que es difícil escoger un trabajo para toda la vida?  
¿Por qué sí o por qué no?

Tengo varios tíos, y uno de ellos es mi preferido. Ese tío se llama Raimundo, pero mis hermanos y yo decimos Tío Mundo.

La gente cree que Tío Mundo está loco. Hay personas que dicen que está "quemado," que la cabeza no le funciona bien. Pero nada de eso es verdad. Lo que pasa es que Tío Mundo es diferente de todo el mundo. Ahora les voy a explicar.

Para empezar, tengo que decirles que no sé cuántos años tiene mi tío. Mi abuela, quien es su madre, dice que él tiene cuarenta años. Pero mi madre, quien es su hermana, dice que Tío tiene sólo diez. Y Tío Mundo, cuando alguien le pregunta cuántos años tiene, contesta con una respuesta que ya tiene preparada:

—Tengo un año más que el año pasado y un año menos que el año próximo. Ésos son los años que tengo, más o menos.

Tampoco comprendo muy bien qué clase de trabajo quiere. Cada año o cada seis o siete meses, deja el trabajo que tiene y busca un trabajo nuevo. Mi padre dice que el problema es que Tío no quiere ser nada.

La lista de sus trabajos pasados es muy larga: vendedor de zapatos durante seis meses, enfermero en una ambulancia (hace muchos años), agente de viajes en España, aeromozo en la América del Sur, guardián de un zoológico de animales tropicales en Puerto Rico, bibliotecario por la noche, operador de ascensores por el día, conductor de taxi en Nueva York, profesor de francés en un colegio particular a la vuelta de la esquina, conductor de autobús durante siete meses, operador

de computadoras todo un año, actor de teatro en tres obras románticas, actor de cine en dos películas policíacas, conductor de tren, camarero en un restaurante italiano, cocinero en un magnífico restaurante portugués, autor de una novela larga, escritor de dos biografías cortas.

Mis hermanos y yo hablamos mucho con Tío Mundo.

—Tío Mundo, ¿qué trabajo te gusta más?

—Me gustan todos, sobrinos—nos contesta Tío Mundo—, porque en todos los trabajos aprendo algo y yo quiero aprender un poco de todo.

—¿En todos aprendes algo? ¿Estás seguro, Tío Mundo? ¿Qué puede aprender un vendedor de zapatos o un guardián de zoológico?

—Un vendedor de zapatos aprende a conocer a la gente según sus pies. Y un guardián de zoológico aprende mucho sobre la gente cuando mira los animales—continúa Tío Mundo—. Pero, ¿saben cuál es el trabajo que empiezo mañana? Voy a ser fotógrafo para un periódico.

—¿Para siempre, Tío Mundo?

—No sé, sobrinos, es difícil ser algo para siempre.

—¿Todavía sueñas con ser piloto, veterinario, torero. ¿Quién sabe qué voy a ser después!

Ma parece que no es tan difícil comprender a este tío nuestro, a este Tío Mundo tan enérgico, que no quiere ser nada, o que quiere ser todo.

## ¿DE QUÉ SE TRATA?

1. ¿Por qué dice el padre que Tío Mundo "no quiere ser nada"?
2. ¿Conoces a alguien similar a Tío Mundo? ¿Quién es y cómo es su vida?

## ¿QUÉ QUIERE DECIR? VOCAB

- el aeromozo = el auxiliar de vuelo
- el conductor driver
- el cocinero cook
- sueño con ser I dream about being

VETERINAR	
FOTÓGRAFO	
ESCRITOR	
COCINERO	
CAMARERO	
CONDUCTOR DE TREN	
ACTOR	
OPERADOR DE COMPUTADOR	



GUARDIAN	ENFERMERO	AGENTE DE VIAJES	AEROMOZO	BIBLIOTECARIO	OPERADOR	CONDUCTOR	PROFESOR

MBIO

# LA INVASIÓN DE LAS IGUANAS MORADAS

por Eduardo Aparicio

¿Crees que los periódicos, la radio y la televisión pueden cambiar la manera (*way*) de pensar de la gente de un país?

Las iguanas llegaron hace poco tiempo, pero ya están en todas partes. Tienen cuerpo de hombre de color morado y cabeza de iguana con una nariz amarilla.

5 Cuando la gente vio estas iguanas por primera vez, tuvo muchísimo miedo. La primera impresión fue malísima. Las iguanas dijeron:

—No es necesario tener miedo de nosotras. Ustedes seguramente piensan que somos feas. Es verdad que somos un poco feas, pero pronto van a cambiar de idea.

10 Afortunadamente, todo en la vida es sólo cuestión de tiempo.

Desde el día que llegaron, todos, hombres y mujeres, tienen que vestirse de traje morado con una corbata amarilla. Las iguanas dicen que para tener el corazón contento, en el mundo no hay mejores colores que el morado y el amarillo.

15 La parte más admirable de estas iguanas es que no hablan mal nuestro idioma. Al contrario, hablan nuestro idioma perfectamente o, quizás, lo hablan demasiado bien.

20 Eso no es todo. A las iguanas les gusta mucho hablar y escribir. Por eso tomaron posesión de todos los periódicos y de la radio y la televisión.

—Nadie escribe mejor y nadie habla mejor que nosotras, las iguanas—dicen ellas.

25 Las iguanas tienen una cosa buenísima: no les gusta la gente desordenada y ellas son ordenadísimas. Hay tres iguanas que son las más importantes. Y todas las mañanas, estas tres iguanas dan instrucciones nuevas por todas las estaciones de radio y televisión. Esta mañana, dijeron esto:

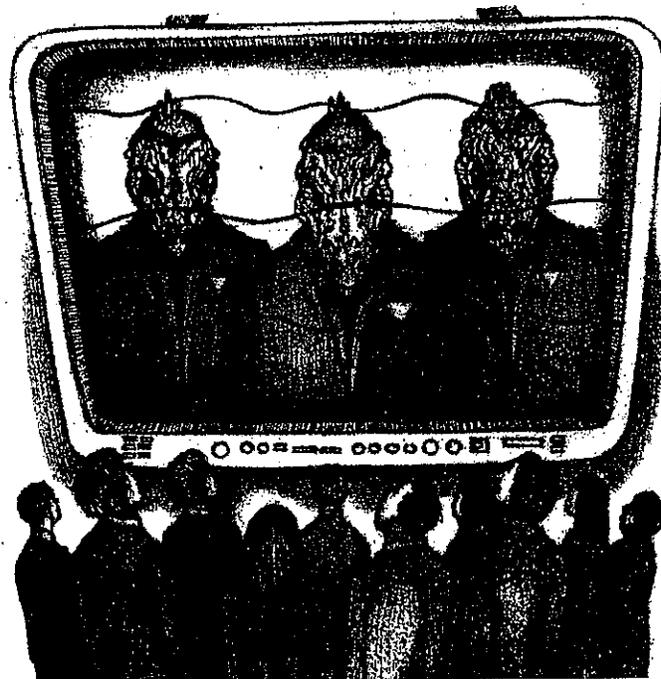
—Buenos días, hermanos. Presten mucha atención. Tenemos una nueva idea para hacer mejor la vida de todos. Hay un problema muy serio. Algunas personas caminan muy rápido y otras, muy despacio. Por eso siempre hay muchísima confusión en las calles. Desde ahora, para caminar bien todos tienen que contar: uno, dos, tres, cuatro . . . uno, dos, tres, cuatro . . . uno, dos, tres, cuatro. . . Las iguanas sabemos que esto es lo mejor. Y para no perder tiempo y ayudarlos a todos, hermanos, en cada esquina hay una iguana que va a contar con ustedes.

Y ahora todo el mundo va por la calle: uno, dos, tres, cuatro . . . uno, dos, tres, cuatro . . .

40 A las iguanas les encanta la geometría. Por eso la nueva bandera de nuestro país es morada con un triángulo amarillo en el centro. El color morado representa todas las iguanas y el triángulo amarillo representa tres cosas: la nariz amarilla de todas las iguanas, la geometría y las tres iguanas más importantes.

45 Todavía hay algunas personas que tienen miedo de las iguanas. Una señora dice:

—¡Qué susto tuve la primera vez que las vi! Ya yo no miro la televisión y, generalmente, prefiero quedarme siempre en



50 casa. Yo estoy demasiado vieja y no me gusta que me digan  
cómo tengo que caminar.

— Pero no todos están de acuerdo con esta señora. Hay  
personas que están contentísimas desde el día que llegaron  
las iguanas moradas y amarillas:

55 — ¡Qué colores! — dice otra señora —. ¡Son bellísimos,  
estupendos! A mí me encantan. Por eso tengo también el pelo  
morado. No comprendo por qué todo el mundo no está  
contento. ¿Cómo es posible eso?

Y el esposo de esa señora dice:

60 — Bueno, yo no sé si los colores son bellos o no, pero pienso  
que es una manera muy ordenada de vestirse. Antes la vida  
era muy desordenada. Ahora la vida es muchísimo mejor.

— Y todo funciona muy bien — dice un joven.

— Efectivamente, aquí todo está muy bien. Las iguanas saben  
cómo poner todo en orden — explica el esposo de la señora.

65 — A mí me gustan los nombres nuevos — dice una  
muchacha —. Mar Azul ahora se llama "Mar de las Iguanas."  
Pero lo que más me gusta es que ahora no hay que ir a la  
escuela porque las iguanas saben todo lo que tenemos que  
hacer.

70 Qué maravilla, ¿verdad?

### ¿DE QUÉ SE TRATA?

1. En tu opinión, ¿quiénes pueden ser las iguanas moradas? Explica tu respuesta.
2. En este cuento, algunos creen que la vida después de que llegaron las iguanas moradas es mejor y otros creen que es peor. ¿Con quiénes estás de acuerdo? ¿Por qué?
3. ¿Cómo crees que va a ser la vida en el país de las iguanas moradas en el futuro? ¿Crees que la muchacha que está contenta porque no tiene que ir a la escuela va a cambiar de idea?

### ¿QUÉ QUIERE DECIR?

llegaron hace	arrived a little	el mundo	the world
poco tiempo	while ago	lo mejor	the best thing
en todas partes	everywhere	el centro	center
tuvo . . . miedo	(they) were . . .	tuve	I had
	scared	no me gusta	I don't like
dijeron	they said	que me digan	to be told

# EL DUENO DEL SOL

por Roque Luis Di Sábato

¿Qué pasa cuando alguien tiene tantas cosas que no sabe qué más tener?

Miguelito es un niño de diez años que no sabe qué más tener, porque tiene de todo: toda clase de juegos, muchos libros, un perro, un gato y una jaula grande llena de pájaros de todos colores.

5 Pero Miguelito no está contento. Quiere tener algo que ningún amigo tiene, algo que nadie puede tener.

Piensa y piensa . . . y un día se le ocurre que hay sólo un Sol y que nadie tiene el Sol. Si puede comprar el Sol, piensa, él solo va a ser el dueño y ninguna otra persona puede tenerlo.

10 Piensa y piensa por muchos días, pero no sabe cómo puede comprar el Sol, y con el tiempo se olvida de su deseo.

Unas semanas después, cuando regresa de la escuela, ve a una mujer vieja que tiene dificultad para cruzar la calle. Miguelito tiene lástima de la vieja y la ayuda a cruzar la calle y es muy amable con ella. La vieja le da las gracias y ella sigue su camino.

15 Esa noche, cuando Miguelito duerme, una gran luz lo despierta. Ve dentro de ella a la vieja que él ayudó a cruzar la calle. Entonces hay un relámpago y la vieja es ahora una hermosa joven. Ella dice:

20 —Yo soy el Hada de los deseos, y porque fuiste tan amable con una vieja, te voy a dar cualquier cosa que quieras.

Miguelito en seguida piensa en su deseo de comprar el Sol, y saca su dinero de una caja.

—Quiero comprar el Sol—le dice al Hada, y le ofrece su dinero.

—Bueno, si eso es lo que realmente quieres. Ven conmigo. El Hada lleva a Miguelito al cielo, hace el Sol más pequeño y lo da al niño. Él regresa a casa con el Sol, lo pone en su caja de juguetes y se acuesta.

Pasan muchas horas. Cansado de dormir, Miguelito se despierta y ve que todavía es de noche. "¿Qué pasa aquí?" piensa, mira el reloj y ve que son las once de la mañana, pero no ve luz afuera. Miguelito recuerda la visita de anoche y corre a su caja de juguetes y la abre. Una luz brillante ilumina su cuarto. ¡El Sol está allí!



Contento, se baña y se viste y va a tomar su desayuno. Pero su mamá duerme porque todavía es de noche. Miguelito sale a la calle, donde todo está oscuro y casi no hay ninguna persona. Su papá, que es ingeniero y trabaja de noche, no regresa a su casa, porque no llegan los ingenieros que trabajan de día.

40 Sigue la noche. Los árboles y las plantas se mueren porque necesitan la luz del sol. Los niños están enfermos porque no hay sol. Los pájaros en los árboles y en su jaula no cantan. Su papá no regresa . . . su mamá no se levanta . . . sus amigos no vienen a jugar . . .

45 Un día, en su habitación, solo, cansado y triste, Miguelito piensa en su mamá, papá y amigos, los niños enfermos, los pájaros, la luz del sol . . . y en ese momento aparece el Hada de los deseos y le dice:

—Todo esto pasa porque el Sol no sale, porque tú eres el dueño y lo tienes en tu caja.

Miguelito le responde:

—No sabía que era tan malo ser dueño del Sol.

Él saca el Sol de la caja y lo da al Hada, quien devuelve su dinero antes de llevar el Sol otra vez al cielo.

55 Entonces todo vuelve a la normalidad: su papá regresa a casa, su mamá se levanta, sus amigos vienen a jugar, los pájaros cantan . . . y Miguelito está contento porque ahora todos están contentos otra vez, con el Sol en el cielo.

### ¿DE QUÉ SE TRATA?

1. En tu opinión, ¿cómo son Miguelito y su familia?
2. Piensa en los motivos de Miguelito para comprar el Sol. ¿Qué otros motivos tenemos para querer algo?
3. Imagínate que puedes tener lo que más quieres en la vida. ¿Cuáles son las consecuencias de tenerlo?

### ¿QUÉ QUIERE DECIR?

el dueño	owner	el juguete	toy
se le ocurre	it occurs to him	recuerda	remembers
el deseo	wish	el ingeniero	engineer
la lástima	pity	aparece	appears
sigue su camino	goes on her way	no sabía	I didn't know
el relámpago	lightning	que era	it was
el Hada	fairly	devuelve	gives back
cualquier	any		

# LUISITA "LA DISTRAÍDA"

por Susan Doblinsky

Cuando escuchas la radio o miras la televisión, ¿a veces te olvidas de lo que pasa a tu alrededor (around you)?

Me gustaría presentarles a Luisita, una chica de catorce años que vive en una ciudad que se llama San José. Como vamos a ver, es muy aficionada a la música rock y, por eso, sus amigos la llaman "Luisita la distraída," pero les voy a explicar más de eso después. La madre de Luisita se preocupa mucho porque Luisita siempre lleva su radio para escuchar música cuando sale de casa. Piensa que algún día algo le va a pasar porque cuando Luisita escucha música, no le presta atención a nada. Cuando vemos a Luisita por primera vez ella habla con su madre. Vamos a aprender más sobre su afición casi fanática a la música y los problemas que ésta le trae.

¿Y quién soy yo? Pues, yo soy su gato Chispa. Siempre la acompaño y soy el narrador de este cuento.



¡LUISITA! ¡ESCÚCHAME! NO DEBES SALIR CON ESE RADIO. NO PUEDES OÍR NADA Y ALGO TE PUEDE PASAR.



PERO MAMA, AHORA MISMO VAN A TOCAR EL DISCO NUEVO DE LAS HORMIGAS.

Quando Luisita "la distraída" sale de casa con su radio, escucha las palabras de la canción nueva de Las Hormigas, "Maquillaje de metal."



Después de estar tan mojada, Luisita piensa ir a tomar un licuado de chocolate en su heladería favorita, La Saichicha Fina. Pero entra sin mirar el letrero.



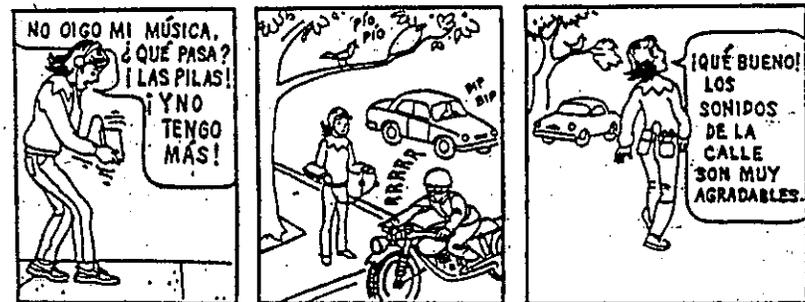
Unos pocos días después del episodio de la peluquería, Luisita decide buscar un lugar para montar en su tabla patín. Esta vez escucha una canción del grupo Los Viajeros Flacos.



Todos los días Luisita toma el autobús A para ir a la escuela, pero un día, porque escucha una de sus canciones preferidas, está distraída y toma el autobús B.



Pero un día Luisita sale de su "mundo de música" y vuelve a nuestro mundo. Pasa así.



Ahora Luisita escucha la música de la calle y no la música rock.

### ¿DE QUÉ SE TRATA?

1. ¿Qué aprendió Luisita?
2. ¿Qué clase de música te gusta más? ¿Cuándo y dónde te gusta escucharla?
3. Imagínate que tú formas un grupo musical y que tienes que escoger el nombre. Piensa en un nombre para un grupo de rock, otro para un grupo de jazz y otro para un grupo de música folklórica.

### ¿QUÉ QUIERE DECIR?

distraída	absent-minded	la tabla patín	skateboard
se preocupa	worries	el cantante	singer
la afición	liking	el mundo	world
el amor	love	así	(in) this way
el licuado	milkshake	el sonido	sound